

専門日本語入門

# 場面から学ぶ 介護の日本語

【翻訳ノート（語彙）ポルトガル語版】



一般財団法人 海外産業人材育成協会



編著 一般財団法人 海外産業人材育成協会 (AOTS)

執筆者一覧 (五十音順・敬称略)

澤 田 幸 子  
中 村 倫 子  
牧 野 昭 子  
矢 谷 久美子  
渡 部 真由美

翻訳協力 財団法人日本国際協力センター

Traduzido pelo Centro de Cooperação Internacional do Japão (JICE)

専門日本語入門

場面から学ぶ介護の日本語【翻訳ノート (語彙) ポルトガル語版】

---

2011年1月17日 初版第1刷発行

編 著 者 一般財団法人 海外産業人材育成協会 (AOTS)  
〒120-8534 東京都足立区千住東1-30-1  
電話 03-3888-8211  
<https://www.aots.jp/>

発 行 株式会社 凡人社  
〒102-0093 東京都千代田区平河町1-3-13  
電話 03-3263-3959  
<http://www.bonjinsha.com/>

---

©2011 The Association for Overseas Technical Cooperation and Sustainable Partnerships (AOTS)  
Japan International Cooperation Center (JICE)

本書の一部あるいは全部について、著者から文書による承諾を得ずに、いかなる方法においても、無断で転載・複写・複製することは法律で固く禁じられています。

## 第1課

起床〔する〕

きしょう

acordar

### 学習の前に

利用者

りようしゃ

usuário(a)

睡眠

すいみん

sono

### 「睡眠」に関する言葉

～に関する

～にかんする

referente a/ao…

起き上がる

おきあがる

levantar

起こす

おこす

acordar, levantar

目を覚ます

めをさます

despertar

目が覚める

めがさめる

acordar-se

目覚める

めざめる

despertar do sono

眠る

ねむる

dormir

寝坊する

ねぼうする

dormir até tarde

昼寝〔する〕

ひるね

(tirar) soneca

居眠り〔する〕

いねむり

[tirar] cochilo

睡眠(～を取る)

すいみん(～をとる)

sono [dormir]

寝不足

ねぶそく

falta de sono

夢をみる

ゆめをみる

sonhar

目がさえる

めがさえる

ficar bem desperto

寝つけない

ねつけない

não conseguir cair no sono

寝つきがいい／悪い

ねつきがいい／わるい

facilidade para dormir /dificuldade para cair no sono

眠りが深い／浅い

ねむりがふかい／あさい

sono profundo/sono leve

ぐっすり眠る

ぐっすりねむる

dormir profundamente

うとうとする

cochilar

寝言を言う

ねごとをいう

falar enquanto dorme

いびきをかく

roncar

### 会話

夜中

よなか

madrugada

困難な

こんなんな

dificuldade em

久しぶりに

ひさしぶりに

após longo tempo

布団

ふとん

cobertor, futon

心配な

しんぱいな

preocupante

阪神

はんしん

Hanshin(Time profissional de baseball da Província de Hyogo)

試合

しあい

jogo

勝つ

かつ

ganhar

一人で

ひとりで

sozinho

職員

しょくいん

funcionário(a)

どのような

qual

順序

じゅんじょ

ordem

声かけ

こえかけ

chamar um ao outro

体調

たいちょう

Condição física

確認する

かくにんする

confirmar

## 会話の練習

繰り返す	くりかえす	repetir
表現する	ひょうげんする	expressar
下線	かせん	linha abaixo
話題	わだい	assunto
相撲	すもう	Sumô
詳しい (相撲に～)	くわしい (すもうに～)	bem familiar (...em luta de sumô)
看護師	かんごし	enfermeiro(a)
気がかりな	きがかりな	receio em

## ロールプレイ

(60)代	(60) だい	nos seus 60 anos
(起床)時	(きしょう) じ	na hora de (acordar)
介助〔する〕	かいじょ	auxílio [auxiliar]
曇る	くもる	nublado

## 会話をまとめる

みんなで		juntos
昨晚	さくばん	ontem à noite
前の晩	まえのばん	a noite anterior
換気〔する〕	かんき	ventilação [ventilar]
行う	おこなう	fazer
前日	ぜんじつ	dia anterior
話をする	はなしをする	conversar, falar
終える	おえる	finalizar

## 表現の練習

肩	かた	ombros
マッサージする		fazer massagens
声をかける	こえをかける	chamar
介護〔する〕	かいご	cuidado [cuidar]
国際	こくさい	internacional
首相	しゅしょう	primeiro-ministro
記事	きじ	artigo

## 書く練習

情報	じょうほう	informação
----	-------	------------

## 第2課

体温	たいおん	temperatura do corpo
測定する	そくていする	tirar, medir

## 学習の前に

施設	しせつ	instalação de cuidados
----	-----	------------------------

## 「体温測定」に関する言葉

平熱	へいねつ	temperatura normal
微熱	びねつ	febre leve
高熱	こうねつ	febre alta
(37)度(2)分	(37)ど(2)ぶ	(37,2) graus Celsius
(37度)台	(37ど)だい	na faixa dos (37) graus
体温計	たいおんけい	termômetro
はさむ(体温計を~)	はさむ(たいおんけいを~)	colocar (... um termômetro)
(風邪)気味	(かぜ)きみ	ter um leve (resfriado)
腰	こし	região lombar
だるい		(sentir o corpo) mole
熱っぽい	ねつっぽい	sinais de febre

## 会話

具合	ぐあい	condição
汗をかく	あせをかく	suar
湯たんぽ	ゆたんぽ	bolsa de água quente
ここ一週間	ここいっしゅうかん	na semana passada
冷え込む	ひえこむ	esfriar
(体温を測る)際	(たいおんをはかる)さい	ao (tirar a temperatura de alguém)
申し出る	もうしでる	oferecer

## 会話の練習

乾燥する	かんそうする	secar
冷える	ひえる	esfriar
訴え	うったえ	reclamação
気晴らし	きばらし	passatempo

## ロールプレイ

対応する	たいおうする	responder
食欲	しょくよく	apetite

## 会話をまとめる

わきの下	わきのした	debaixo do braço de alguém
気温	きおん	temperatura atmosférica
変化〔する〕	へんか	mudança [mudar]
静養する	せいようする	descansar

## 表現の練習

クリスマス会	クリスマスかい	festa de Natal
不自由な	ふじゆうな	deficiente
車いす	くるまいす	cadeira de rodas
使用する	しようする	usar
自由な	じゆうな	livre
動かす	うごかす	mover

### 第3課

整容〔する〕

せいよう

arrumar

#### 学習の前に

身だしなみ

みだしなみ

aparência

整える (身だしなみを～)

ととのえる (みだしなみを～)

arrumar (...a aparência)

とかす (髪を～)

とかす (かみを～)

pentear (...o cabelo)

#### 「整容」に関する言葉

結ぶ

むすぶ

amarrar

まとめる (髪を～)

まとめる (かみを～)

prender (...o cabelo)

まとまる (髪が～)

まとまる (かみが～)

estar arrumado (...o cabelo)

ブラッシング〔する〕

escova [escovar]

乾かす

かわかす

secar

かける (ドライヤーを～)

usar (...o secador)

そる (ひげを～)

fazer a barba

洗顔〔する〕

せんがん

lavar o rosto

整髪〔する〕

せいはいつ

arrumar o cabelo

化粧〔する〕

けしょう

maquiagem [maquiar]

さっぱり〔する〕

refrescante [refrescar]

くし

pente

ヘアブラシ

escova de cabelo

ドライヤー

secador de cabelo

ひげ

barba, bigode

ひげそり

barbeador

爪切り

つめきり

cortador de unha

髪型／ヘアスタイル

かみがた／ヘアスタイル

estilo de penteado/corte de cabelo

服装

ふくそう

traje

鏡

かがみ

espelho

#### 会話

軽度の

けいどの

leve

認知症

にんちしょう

demência

自力で

じりきで

com próprio esforço

(起床) 後

(きしょう) ご

após (acordar)

かご

cesta

ゴム

elástico

何だか

なんだか

por alguma razão

美容院

びよういん

salão de beleza

シャンプーする

lavar o cabelo com xampu

#### 会話の練習

前髪

まえがみ

franja

留める

とめる

prender

ヘアピン

grampo de cabelo

リハビリ

reabilitação

体操〔する〕

たいそう

(fazer) exercícios

髪留め

かみどめ

prendedor de cabelo

共感〔する〕

きょうかん

empatia

示す	しめす	mostrar
たたく		bater
若返る	わかがえる	rejuvenescer-se
勧める	すすめる	sugerir
盆踊り	ぼんおどり	bon odori (dança festiva)

### ロールプレイ

いつもの		o(a) de sempre
洗面台	せんめんだい	pia
思い出話	おもいでばなし	recordações

### 会話をまとめる

満足する	まんぞくする	estar satisfeito(a)
気に入る	きにいる	gostar
移動する	いどうする	mudar-se

### 表現の練習

昨年	さくねん	ano passado
左右	さゆう	direita e esquerda

### 第4課

口腔	こうくう	boca, oral
ケア		cuidados

### 学習の前に

(お)年寄り	(お)としより	idoso(s)
歯磨き	はみがき	escovar os dentes
入れ歯	いれば	dentadura
手入れ〔する〕	ていれ	cuidar
歯医者	はいしゃ	dentista
治療〔する〕	ちりょう	tratamento [tratar]

### 「口腔ケア」に関する言葉

磨く(歯を～)	みがく(はを～)	escovar (... os dentes)
すすぐ(口を～)	すすぐ(くちを～)	enxaguar (... a boca)
うがい		gargarejar
歯ブラシ	はブラシ	escova de dentes
歯磨き粉	はみがきこ	pasta de dentes
歯科	しか	odontologia
前歯	まえば	dentes da frente
奥歯	おくば	dentes de trás
歯茎	はぐき	gengiva
しみる(歯に～)	しみる(はに～)	doer (um dente ...)
ぐらぐらする(歯が～)	ぐらぐらする(はが～)	frouxo (um dente ...)
虫歯	むしば	cárie

### 会話

麻痺〔する〕	まひ	paralisia [paralisar]
五分咲き	ごぶざき	floração parcial

(来週) あたり	(らいしゅう) あたり	ao redor (da próxima semana)
見ごろ	みごろ	culminante, melhor estação
金具	かなぐ	ferragem
当たる (歯茎に～)	あたる (はぐきに～)	tocar (... a gengiva)
感じ	かんじ	sentir
雑談する	ざつだんする	papear

### 会話の練習

ふけ		caspa
画面	がめん	tela
話題にする	わだいにする	falar de...

### 会話をまとめる

引き続き	ひきつづき	continuamente
見守り	みまもり	observando

### 表現の練習

面会〔する〕	めんかい	visitar, ver
希望〔する〕	きぼう	desejo [desejar]

## 第5課

歩行〔する〕	ほこう	caminhada [andar]
--------	-----	-------------------

### 学習の前に

杖	つえ	bengala
---	----	---------

### 「歩行」に関する言葉

出す (右足を～)	だす (みぎあしを～)	pôr (o pé direito)
足をそろえる	あしをそろえる	juntar os pés
段差	だんさ	desnível
ぶつける (足を～)	ぶつける (あしを～)	bater (o pé)
滑る	すべる	escorregar
つまづく (段差に～)	つまづく (だんさに～)	tropeçar
手を引く	てをひく	levar ...pela mão
手をつなぐ	てをつなぐ	dar as mãos
手すり	てすり	corrimão
つかむ (手すりを～)	つかむ (てすりを～)	segurar (a corrimão)
つかまる (手すりに～)	つかまる (てすりに～)	segurar-se (na corrimão)
つく (杖を～)	つく (つえを～)	usar (a bengala)

### 会話

クモ膜下出血	クモまく (まっ) かしゅっ	hemorragia subaracnoidea
	けつ	
左片麻痺	ひだりかたまひ	hemiplegia esquerda
距離	きょり	distancia
積極的な	せっきよくてきな	ativo/a
おやつ		refeição ligeira, merenda
談話室	だんわしつ	sala de conversa
支える	ささえる	apoiar

立ち上がる  
おっとっと  
その調子です  
引っかかる  
～(の)順に  
(2)段  
(大)好物  
うちの畑  
促す  
与える

たちあがる  
そのちょうしです  
ひっかかる  
～(の)じゅんに  
(2)だん  
(だい)こうぶつ  
うちの はたけ  
うながす  
あたえる

levantar-se  
opa!  
É isso mesmo!  
ficar preso  
por ordem de  
2 degraus  
comida favorita  
nossa horta  
encorajar  
dar

### 会話の練習

励ます  
適切な  
訪ねる

はげます  
てきせつな  
たずねる

animar  
adequado/a  
visitar

### ロールプレイ

ひまわり

girassol

### 表現の練習

議題  
変更〔する〕  
取り上げる  
高齢化(社会)  
増やす  
館長  
目標  
減らす

ぎだい  
へんこう  
とりあげる  
こうれいか(しゃかい)  
ふやす  
かんちょう  
もくひょう  
へらす

tema  
alteração [alterar]  
tratar/abordar  
(sociedade em) envelhecimento  
aumentar  
diretor  
meta  
diminuir

## 第6課

移乗〔する〕

いじょう

traslado [trasladar]

### 「車いす」に関する言葉

引く  
腰掛ける(ベッドに)  
回す(肩に手を～)  
ハンドル  
シート  
フットレスト  
アームレスト  
ブレーキ  
かける(ブレーキを～)  
握る(ハンドルを～)

ひく  
こしかける(ベッドに)  
まわす(かたにてを～)  
にぎる(はんだるを～)

puxar  
sentar-se (na cama)  
pôr (a mão no ombro)  
volante  
assento  
apoio de pés  
apoio de braços  
freio  
frear  
segurar (o volante)

### 会話

骨粗しょう症  
腰痛  
不安定な  
浅い

こつそしょうしょう  
ようつう  
ふあんていな  
あさい

osteoporose  
lombalgia  
instável  
(sentado) ao frente

1, 2の3!  
深い  
かがむ  
ひざ掛け  
ブレーキを外す  
床  
端

いち、にのさん!  
ふかい  
  
ひざかけ  
ブレーキをはずす  
ゆか  
はし

um, dois, três!  
(sentado) ao fundo  
curvar-se, agachar-se  
manta  
soltar o freio  
chão  
borda

### ロールプレイ

告げる  
脳出血  
支え  
コスモス  
世話をする

つげる  
のうしゅっけつ  
ささえ  
  
せわをする

informar  
hemorragia cerebral  
suporte  
cósmea  
cuidar

### 会話をまとめる

前かがみになる

まえかがみになる

inclinarse para frente

## 第7課

排泄〔する〕

はいせつ

excreção [excretar]

### 排泄に関する言葉

便が出る  
排尿〔する〕  
排便〔する〕  
しゃがむ  
我慢する  
トイレを済ませる  
流す(水を～)  
流れる(水が～)  
ぬらす  
おしっこ  
尿  
小便  
大便  
ポータブルトイレ  
便器  
便秘  
下痢  
トイレが近い

べんがでる  
はいによ  
はいべん  
  
がまんする  
トイレをすませる  
ながす(みずを～)  
ながれる(みず～)  
  
によ  
しょうべん  
だいべん  
  
べんき  
べんぴ  
げり  
トイレがちかい

defecar  
urina [urinar]  
excreção (defecar)  
agachar-se  
aguentar  
ir ao banheiro  
dar a descarga (...de água)  
escorrer (água...)  
molhar  
xixi  
urina  
urina  
fezes  
banheiro portátil  
vaso sanitário  
prisão de ventre  
diarréia  
ir ao banheiro com frequência

### 会話

(夜間)のみ  
(ご)用  
踏ん張る  
下ろす(ズボンを～)  
ひざ  
向き  
おっと

(やかん)のみ  
(ご)よう  
ふんばる  
おろす(ズボンを～)  
  
むき

somente (durante a noite)  
necessidades  
permanecer firme  
baixar (...a calça)  
joelhos  
posição  
Opa! / oh

## 会話の練習

動作	どうさ	movimento
指示する	しじする	indicar

## ロールプレイ

ナースコール		chamar o(a) enfermeiro(a)
鳴る	なる	tocar
数(日)	すう(じつ)	alguns(dias)
ここ数日	ここすうじつ	nos últimos dias
コールボタン		botão para chamar

## 表現の練習

後片づけ	あとかたづけ	arrumar
介護士	かいごし	assistente social
やりがい		desafio
感じる	かんじる	sentir-se
喜ぶ	よろこぶ	ficar contente, alegrar-se
留学する	りゅうがくする	estudar no exterior
クリーム		creme
肌	はだ	pele
しっとりする		hidratar

## 第8課

### 「食事」に関する言葉

口に合う／合わない	くちにあう／あわない	ficar ao gosto/não ficar ao gosto
済ます(食事を～)	すます(しょくじを～)	terminar(...de comer)
下げる(食器を～)	さげる(しょっきを～)	recolher(...os pratos)
冷める(みそ汁が～)	さめる(みそしるが～)	esfriar-se(...missoshiru, sopa de missô)
冷ます(みそ汁を～)	さます(みそしるを～)	esfriar(...missoshiru, sopa de missô)
食事をとる	しょくじをとる	comer
(お)昼	(お)ひる	almoço
おかず		prato principal
ホルダー		prendedor
エプロン		avental
お手拭き	おてふき	toalha de mão

### 会話

脳梗塞	のうこうそく	derrame cerebral
右利き	みぎきき	destro
ちらし寿司	ちらしずし	chirashi zushi
(お)みそ汁	(お)みそしる	(o)missoshiru, sopa de missô

### 会話の練習

表す	あらわす	expressar
暮らし	くらし	vida

### ロールプレイ

(食欲が)出る	(しょくよくが)でる	ter(apetite)
肉じゃが	にくじゃが	nikujaga(carne com batata cozida)

## 会話をまとめる

扱う あつかう usar, tratar

## 第9課

服薬〔する〕 ふくやく tomar medicamento

## 学習の前に

形状 けいじょう tipo, forma  
これまでに até agora

## 「服薬」に関する言葉

服用する ふくようする dose  
飲み込む のみこむ engolir  
目薬 めぐすり colírio  
(目薬) をさす (めぐすり) をさす pôr (colírio)  
飲み薬 のみぐすり medicamento oral  
塗り薬 ぬりぐすり unguento, pomada  
粉薬こなぐすり medicamento em pó  
解熱剤 げねつざい agente antipirético  
風邪薬 かぜぐすり medicamento para resfriado  
座薬 ざやく supositório  
オブラート oblató (tipo de cápsula)  
(1) 包 / (2) 包 (1) ぼう / (2) ほう pacote / (2) pacotes

## 会話

はりつく grudar  
舌 した língua  
いっぺんに de uma vez  
苦手な にかてな não gostar  
それまで até então

## 会話の練習

生 なま cru  
はだし sem sapatos  
(上) 半身 (じょう) はんしん parte superior (do corpo)  
硬くなる (身体が〜) かたくなる (からだが〜) ficar justo (o corpo ...)  
皮膚 ひふ pele  
かぶれる ter uma erupção cutânea  
足元 あしもと pés  
不満な ふまんな estar insatisfeito  
家事 かじ tarefas domésticas  
同じような おなじような similar  
好き嫌い すききらい gostar ou não

## ロールプレイ

各〜 かく〜 cada ...

## 第10課

衣服  
着脱〔する〕

いふく  
ちゃくだつ

roupas  
[vestir/despir]

### 学習の前に

着せる

きせる

vestir

### 「着脱」に関する言葉

留める（ボタンを～）

とめる（ぼたんを～）

abotoar

広げる（襟を～）

ひろげる（えりを～）

afrouxar (o colarinho)

きつい

apertado/a

緩い

ゆるい

afrouxado/a

かぶりの上着

かぶりのうわぎ

pullover

前開きの上着

まえびらきのうわぎ

roupa com abertura na frente

ベルト

cinto

ファスナー

zíper

パジャマ

pijama

寝巻き

ねまき

roupa de dormir

襟

えり

colarinho

袖

そで

manga

半袖

はんそで

manga curta

長袖

ながそで

manga comprida

### 会話

状態

じょうたい

situação

外出着

がいしゅつぎ

roupas de passeio

通す（手を袖に）

とおす（てをそでに～）

meter (o braço na manga)

手順

てじゅん

procedimento

### 会話の練習

マフラー

cachecol

孫

まご

neto/a

編む

あむ

tecer

### 会話をまとめる

手助けをする

てだすけをする

ajudar

～と（は）反対に

～と（は）はんたいに

ao contrário

全身

ぜんしん

corpo inteiro

## 第11課

入浴〔する〕

にゅうよく

tomar banho

### 学習の前に

銭湯

せんとう

banho público

（銭湯に）入る

（せんとうに）はいる

tomar banho (no banho público)

入れる（お風呂に～）

いれる（おふろに～）

dar (banho a alguém)

### 「入浴」に関する言葉

（お湯に～）つかる

（おゆに～）つかる

entrar (na água quente)

(風呂から～) 上がる  
こする  
洗髪〔する〕  
リンス〔する〕  
温める (身体を～)  
温まる (身体が～)  
冷やす (身体を～)  
(お) 風呂場  
浴室  
湯加減  
洗面器  
脱衣所  
ぬるい  
ごしごし

(ふろから～) あがる  
せんぱつ〔する〕  
あたためる (からだを～)  
あたたまる (からだか～)  
ひやす (からだを～)  
(お) ふろば  
よくしつ  
ゆかげん  
せんめんき  
だついじよ

sair (do banho)  
esfregar  
lavar o cabelo  
passar o condicionador  
esquentar (o corpo)  
(o corpo) se esquentar  
esfriar (o corpo)  
banheiro  
banheiro  
temperatura da água  
bacia  
vestiário  
água morna  
esfregar

### 会話

高齢  
不安な  
デイサービス  
スリッパ  
背中  
(力を～) 入れる  
水分

こうれい  
ふあんな  
せなか  
(ちからを～) 入れる  
すいぶん

idade avançada  
ter receio, preocupado  
day service  
chinelos  
costas  
(fazer) força  
água

### ロールプレイ

しびれ

torpor, dormência

### 会話をまとめる

自宅

じたく

casa

### 表現の練習

保険証  
出る (果物が～)  
付き添う  
支払う  
ちゃんと

ほけんしょう  
でる (くだものが～)  
つきそう  
しはらう

certificado de seguro  
(a fruta) é servida  
acompanhar  
pagar  
apropriadamente, adequadamente

### 第12課

清拭〔する〕

せいしき

(dar) banho na cama

### 「肌の状態」に関する言葉

荒れる  
ただれる  
かく  
かゆい  
かゆみ  
ぶつぶつ  
すべすべ  
かさかさ

あれる

estar gretado(a)  
ter uma erupção cutânea  
coçar  
irritado  
irritação  
erupção cutânea  
suave  
seco

ざらざら		áspero
首	くび	pescoço
腹	はら	barriga
指	ゆび	dedo
かかと		calcanhar
爪	つめ	unha
(お) 尻	(お) しり	nádegas
(お) へそ		umbigo
唇	くちびる	lábios
あご		queixo
ふくらはぎ		panturrilha
<b>会話</b>		
はっきりする		confirmar
ぶつぶつがある		ter erupção cutânea
自室	じしつ	quarto próprio
(ベッド) 上	(べっど) じょう	em (a cama)
面	めん	lado
<b>会話の練習</b>		
塗り絵	ぬりえ	desenhos para colorir
<b>会話をまとめる</b>		
拭き残し	ふきのこし	parte não passada
<b>表現の練習</b>		
氷枕	こおりまくら	travesseiro de gelo
<b>第 13 課</b>		
日常	にちじょう	o cotidiano
<b>「リハビリ・体調」に関する言葉</b>		
力が入る (腕に～)	ちからがはいる (うでに～)	pôr força (no braço)
訓練〔する〕	くんれん〔する〕	treino [treinar]
回復〔する〕	かいふく〔する〕	recuperação [recuperar]
しびれる		ficar entorpecido
体調を崩す	たいちょうをくずす	sentir-se mal
顔色がいい／悪い	かおいろがいい／わるい	parecer forte/pálido(a)
顔が青い	かおがあおい	rosto pálido(a)
苦しい	くるしい	aflito/a
<b>会話</b>		
ボール		bola
編み物	あみもの	tricô
スカート		saia
縫う	ぬう	costurar
手作り	てづくり	feito à mão
心がこもる	こころがこもる	com carinho

## 会話の練習

興味深い  
俳句  
四季  
山歩き  
さわやかな

きょうみぶかい  
はいく  
しき  
やまあるき

interessante  
poema haiku  
quatro estações  
caminhada na montanha  
refrescante

## 会話をまとめる

母親

ははおや

mãe

## 表現の練習

時間ができる  
月見団子

じかんができる  
つきみだんご

ter tempo livre  
bolinho doce oferecido para lua(Tsukimi  
dango)  
terra natal

ふるさと

## 第14課

レクリエーション

recreação

## 学習の前に

挙げる  
工夫〔する〕

あげる  
くふう

citar  
plano [planear, elaborar]

## 「計画・相談」に関する言葉

検討〔する〕  
打ち合せ〔する〕  
出す(アイデアを～)  
相談にのる  
リーダー  
担当〔する〕  
努める

けんとう  
うちあわせ  
だす(アイデアを～)  
そうだんにのる  
たんとう〔する〕  
つとめる

consideração [considerar]  
reunião [reunir]  
propor (a ideia)  
dar o conselho  
líder  
[ser] responsável por  
servir de

## 会話

新人(職員)  
前に  
手拍子

しんじん(しょくいん)  
まえに  
てびょうし

novato/a  
antes  
marcando o compasso com as palmas

## 会話の練習

飾りつけ  
折り紙  
アンケート

かざりつけ  
おりがみ

enfeite  
dobradura de papel (origami)  
questionário

## ロールプレイ

スタッフルーム  
引き受ける

ひきうける

sala de funcionário  
aceitar

## 会話をまとめる

おおよその  
案

あん

aproximado  
ideia

## 第 15 課

申し送り

もうしおくり

entrega

### 「連絡」に関する言葉

記録〔する〕

きろく

registro [registrar]

事項

じこう

item, assunto

引継ぎ

ひきつぎ

entrega

経過観察

けいかかんさつ

observação do progresso

### 会話

作業療法士

さぎょうりょうほうし

terapeuta ocupacional

受診〔する〕

じゅしん

consulta [consultar o médico]

外泊する

がいぱくする

dormir fora de casa

携帯

けいたい

celular

本人

ほんにん

ele(ela) mesmo(a)

ガーゼ

gaze

当てる（ガーゼを～）

あてる（ガーゼを～）

pôr (a gaze)

肌が弱い

はだがよわい

ter a pele delicada

入所する

にゅうしょする

internar-se

何回か

なんかい

algumas vezes

清潔な

せいけつな

limpo/a

保つ

たもつ

manter

### 会話の練習

留意〔する〕

りゅうい

atenção [prestar a atenção]

### ロールプレイ

進行

しんこう

levar adiante

リズム

ritmo

崩れる

くずれる

ser perturbado

開始〔する〕

かいし

começo [começar]

### 会話をまとめる

明朝

みょうちよう

amanhã de manhã

### 表現の練習

個人的な

こじんてきな

pessoal

処方する

しょほうする

receitar

なし

nada

頭痛

ずつう

dor de cabeça

## 第 16 課

物忘れ

ものわすれ

(ser) esquecido

対応〔する〕

たいおう

tratamento [atender]

### 学習の前に

失敗する

しっばいする

fracassar, falhar

落ち込む

おちこむ

ficar desapontado

## 「物忘れ」に関する言葉

見当たらない  
うっかりする  
ぼんやりする

みあたらない

não se encontrar  
estar descuidado/a  
estar distraído/a

## 会話

もしかしたら  
しょっちゅう  
(お) 世話をかける

(お) せわをかける

por acaso  
quase sempre  
dar o trabalho

## 会話の練習

ソファー  
耳が遠い  
おじいちゃん

みみがとおい

sofá  
com dificuldades auditivas  
avô

## 第17課

間食〔する〕

かんしょく

merenda, [comer algo entre refeições]

## 「味・間食」に関する言葉

夜食  
味付け  
塩辛い  
味が濃い／薄い  
塩分  
歯ごたえがある／ない  
あめ  
ケーキ  
クッキー  
カステラ  
プリン  
(お) せんべい  
和菓子  
洋菓子

やしよく  
あじつけ  
しおからい  
あじがこい／うすい  
えんぶん  
はごたえがある／ない

merenda noturna  
tempero  
salgado/a  
sabor forte / fraco  
conteúdo de sal  
duro / mole  
bala  
bolo  
biscoito  
castella (bolo fofo)  
pudim  
biscoito de arroz (senbei)  
doce japonês  
doce ocidental

## 会話

(食べる) 気がしない  
どれもこれも  
豆腐  
味がはっきりしない  
(せんべいに) 手が出る  
しっかりする  
それなら  
それとなく

(たべる) きがしない  
  
とうふ  
あじがはっきりしない  
(せんべいに) てがでる

não ter vontade de (comer)  
todo e qualquer  
queijo de soja (tofu)  
sabor insípido  
ficar tentado a comer (senbei)  
bem temperado  
então  
implicitamente

## 会話の練習

言い訳をする  
夜更かしする  
わざわざ

いいわけをする  
よふかしをする

fazer desculpa  
ficar acordado até tarde  
propositamente

## ロールプレイ

コーラス		coro
見かける	みかける	ver
興味を向ける	きょうみをむける	ter interesse em

## 会話をまとめる

通りかかる	とおりにかかる	passar por
-------	---------	------------

## 第 18 課

### 学習の前に

話し相手	はなしあいて	companhia de conversa
～に対して	～にたいして	a, contra
接する	せつする	responder
同時に	どうじに	ao mesmo tempo

### 「居室」に関する言葉

居室	きょしつ	sala de estar
掛け布団	かけぶとん	edredom
敷布団	しきぶとん	colchão japonês
毛布	もうふ	cobertor
シーツ		lençol
枕	まくら	travesseiro
枕元	まくらもと	cabeceira
敷く (布団を～)	しく (ふとんを～)	estender (o futon = acolchoado japonês)
交換する (シーツを～)	こうかんする (シーツを～)	trocar (o lençol)
干す (布団を～)	ほす (ふとんを～)	arejar (o futon)
たたむ (布団を～)	たたむ (ふとんを～)	dobrar (o futon)
広げる (シーツを～)	ひろげる (シーツを～)	estender (o lençol)
伸ばす (しわを～)	のばす (しわを～)	alisar (rugas)
のぞく		olhar

### 会話

起こす (ベッドを～)	おこす (ベッドを～)	levantar (a cama)
よる (しわが～)		ficar enrugado/a
笑顔	えがお	sorriso
すてきな		maravilhoso/a
山登り	やまのぼり	caminhada na montanha
雪景色	ゆきげしき	paisagem de neve
銀婚式	ぎんこんしき	bodas de prata

## ロールプレイ

飾る	かざる	enfeitar
ひと言	ひとこと	uma palavra
さする		esfregar suavemente

## 会話をまとめる

訪れる	おとずれる	visitar
-----	-------	---------

## 第 19 課

### 学習の前に

手土産	てみやげ	presente, lembrança
受け取る	うけとる	aceitar

### 「面会・贈り物」に関する言葉

気持ちをくむ	きもちをくむ	considerar o sentimento de alguém
気持ちがこもる	きもちがこもる	com muito sentimento
悲しむ	かなしむ	lamentar
気遣い	きづかい	atenção carinhosa

### 会話

立ち寄る	たちよる	visitar informalmente, passar por
お忙しい中	おいそがしいなか	apesar da agenda carregada
懐かしい	なつかしい	sentir saudade
(バレーボール) 部	(バレーボール) ぶ	clube (de voleibol)
キャプテン		capitão
大会	たいかい	campeonato
優勝する	ゆうしょうする	ganhar o campeonato
ほんの気持ち	ほんのきもち	mero agradecimento
私ども	わたくしども	nosotros
ありがたい	ありがたい	agradecido/a
頂戴する	ちやうだいする	receber
たいした		algo especial
ちよくちよく		frequentemente

### 会話の練習

表情	ひょうじょう	expressão, rosto
----	--------	------------------

### ロールプレイ

クラシック (音楽)	クラシック (おんがく)	(música) clássica
バイオリン	バイオリン	violino
品	しな	presente

### 会話をまとめる

それでも		porém
丁寧な	ていちょうな	polido

### 表現の練習

外出届け	がいしゅつとどけ	aviso de saída
面会人	めんかいにん	visitante
介護用品	かいごようひん	produtos de cuidados de enfermagem
プラン		plano

## 第 20 課

### 「性格」に関する言葉

性格	せいかく	caráter, personalidade
気が強い／弱い	きがつよい／よわい	ousado / tímido

気が長い／短い おとなしい 口数が少ない 怒りっぽい 我慢強い 人見知りをする 神経質な きれい好きな せっかちな 消極的な わがまを言う 社交的な	きがながい／みじかい  くちかづがすくない おこりっぽい がまんづよい ひとみしりをする しんけいしつな きれいずきな  しょうきよくてきな わがまをいう しゃこうてきな	paciente/impaciente quieto taciturno/a, calado(a) enfadado/a paciente ser tímido com os desconhecidos nervoso/a asseado/a apressado/a passivo/a (ser) egoista sociável
<b>会話</b> 方々 うまくやる 行事 運動会 都合がつく 先ほど 都合をつける	かたがた  ぎょうじ うんどうかい つごうがつく さきほど つごうをつける	peessoas, gente dar-se bem evento gincana ter tempo há pouco tempo achar tempo
<b>会話の練習</b> とる (不安を～) 仲良くする 嫌がる	とる (ふあんを～) なかよくする いやがる	tirar (preocupação) fazer amizades não gostar
<b>ロールプレイ</b> 平日	へいじつ	dias de semana
<b>会話をまとめる</b> 何よりも	なによりも	antes de todo